

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



23 MAY 2005

(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
10. Juni 2004 (10.06.2004)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
WO 2004/047996 A1

(51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: B03B 5/24, 5/18

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2003/012933

(22) Internationales Anmeldedatum:  
19. November 2003 (19.11.2003)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:  
102 55 321.1 27. November 2002 (27.11.2002) DE

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von  
US): KHD HUMBOLDT WEDAG AG [DE/DE]; Dillen-  
burger Strasse 69, 51105 Köln (DE).

(72) Erfinder; und

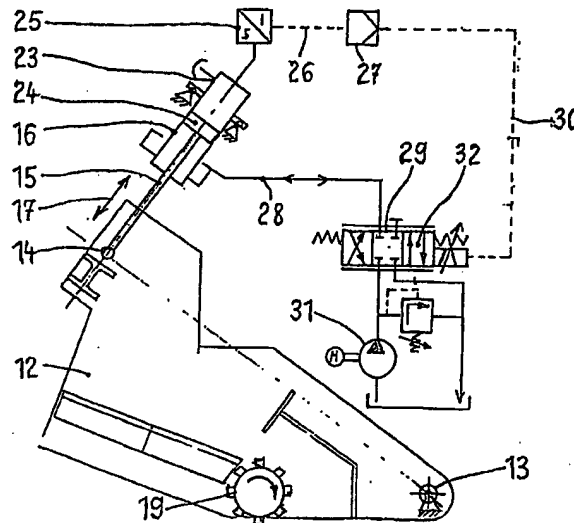
(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): PUFAL, Rolf, Hans  
[DE/DE]; Frankfurter Strasse 324, 51103 Köln (DE). JU-  
RANEK, Jürgen [DE/DE]; Schlackenstrasse 10, 45326  
Essen (DE). KREUTZER, Hans-Günther [DE/DE];  
Füssener Strasse 23, 47249 Duisburg (DE).

(81) Bestimmungsstaaten (national): AE, AG, AL, AM, AT,  
AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CN,  
CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI,  
GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE,  
KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD,  
MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NI, NO, NZ, OM, PG, PH,  
PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM, TN,  
TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: SIEVE JIGGER

(54) Bezeichnung: STAUCH-SETZMASCHINE



(57) **Abstract:** The aim of the invention is to provide a sieve jigger comprising a sieved-product rocker (12) that can be pivoted upwards and downwards, whose lifting displacement and/or lifting frequency can be controlled beyond previously accepted limits and which does not require vibration dampers that are subject to wear. To achieve this, the sieved-product rocker (12) is operated by means of a lifting and braking cylinder (16) comprising an integrated measuring device for the displacement of the cylinder piston and a working chamber, to which a hydraulic-oil supply and evacuation conduit (28) is connected, said conduit containing an integrated proportional control valve (29). The lifting and braking cylinder (16) interacts with the proportional control valve (29) by means of a displacement sensor and a governor (27) in order to control the displacement upwards and downwards and thus the lifting height (17) and/or the lifting frequency of the rocker (12).

(57) **Zusammenfassung:** Um eine Stauchsetzmaschine mit auf- und abschwenkbarer Setzgutschwinde (12) zu schaffen, die hinsichtlich ihres Hubweges und/oder ihrer Hubfrequenz unter Überwindung bisheriger Grenzen steuerbar ist und die dabei ohne verschleissende Stossdämpfer auskommt, wird erfindungsgemäss zum Antrieb der Setzgutschwinde (12) ein Hubund Bremszylinder

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

WO 2004/047996 A1